



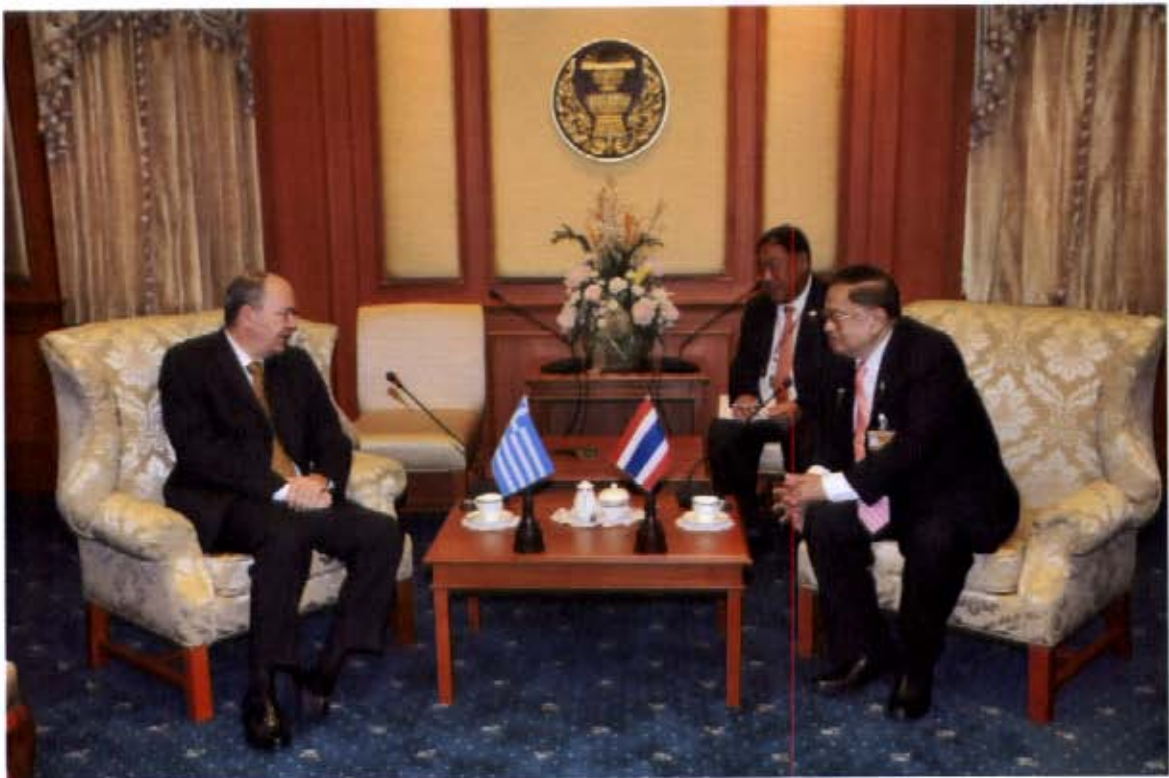
สรุปบันทึกการสนทนา
ระหว่าง
นายชัย ชิดชอบ
ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร
และ
นายนิโคลาออส วามวนากิส
เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐเฮลเลนิกประจำประเทศไทย
วันอังคารที่ ๓๐ มิถุนายน ๒๕๕๒
เวลา ๑๑.๐๐ นาฬิกา
ณ ห้องรับรอง ๒ อาคารรัฐสภา ๑

นายนิโคลาออส วามวนากิส เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐเฮลเลนิกประจำประเทศไทยเข้าเยี่ยมคารวะนายชัย ชิดชอบ ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร ในโอกาสเข้ารับตำแหน่งใหม่ โดยสรุปสาระสำคัญจากการสนทนาได้ดังนี้



ประธานรัฐสภา กล่าวขอบคุณและแสดงความยินดีที่เอกอัครราชทูตฯ มาพบตนในวันนี้ ความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับกรีซมีมานานถึง ๕๑ ปีแล้ว และดำเนินความสัมพันธ์ที่ดีมาโดยตลอด พระบรมวงศานุวงศ์ก็ได้เสด็จฯ เยือนกรีซหลายพระองค์ รวมทั้งประธานรัฐสภาไทยก็เดินทางไปเยือนกรีซหลายท่านเช่นกัน ยกเว้นคนที่ยังไม่มีโอกาสไปเยือน

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวขอบคุณประธานรัฐสภาที่ให้ตนเข้าเยี่ยมคารวะในวันนี้ ตนขอถือโอกาสนี้แสดงความเคารพต่อสถาบันรัฐสภาไทยในนามของสาธารณรัฐเฮลเลนิกในฐานะที่เป็นต้นแบบของการปกครองในระบอบประชาธิปไตย ถึงแม้ว่าจะไม่ใช่ระบอบการปกครองที่ดีที่สุดก็ตาม ตนทราบมาว่ารัฐสภาไทยมีการจัดตั้งกลุ่มมิตรภาพสมาชิกรัฐสภาไทย – เฮลเลนิก ซึ่งมีกำหนดการจะไปเยือนกรีซช่วงปลายปีนี้ ตนมีความยินดีที่จะขอเรียนเชิญประธานรัฐสภาเดินทางไปเยือนสาธารณรัฐเฮลเลนิก ซึ่งจะได้มีโอกาสพบปะหารือกับประธานรัฐสภากรีซ แต่ช่วงระหว่างเดือนกันยายน ๒๕๕๒ – มีนาคม ๒๕๕๓ กรีซจะมีการเลือกตั้ง ดังนั้นตนจึงมาทำหน้าที่ประสานงานเกี่ยวกับกำหนดการเดินทางเยือนสำหรับประธานรัฐสภาที่เหมาะสมต่อไป สำหรับความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศนั้น มีความสัมพันธ์ทางการเมืองที่ดีอยู่แล้ว แต่ความสัมพันธ์ทางเศรษฐกิจการค้า และการท่องเที่ยวยังคงมีไม่มากนัก ในแต่ละปีมีชาวกรีกเดินทางมาท่องเที่ยวที่เมืองไทยประมาณ ๗ – ๘ หมื่นคน ส่วนชาวไทยก็เดินทางไปท่องเที่ยวที่กรีซบ้างพอสมควร และต้องขอขอบคุณสายการบินไทยที่จัดให้มีเที่ยวบินตรงระหว่างไทยกับกรีซที่ใช้เวลาเดินทางประมาณ ๕ – ๑๐ ชั่วโมง



ประธานรัฐสภา กล่าวว่า ปัจจุบันนี้ชาวไทยเดินทางไปกรีซน้อยมาก เนื่องจากปัญหาเศรษฐกิจ ส่วนความสัมพันธ์ทางการค้าระหว่างกันที่ยังมีอยู่น้อยนั้น คนใคร่ขอให้เอกอัครราชทูตฯ เป็นผู้ประสานงานให้เศรษฐกิจการค้าของทั้งสองประเทศขยายตัวยิ่งขึ้นต่อไป สำหรับด้านการศึกษาที่ประเทศไทยส่วนใหญ่จะใช้หลักการของโสเครติสมาประยุกต์ใช้ในการศึกษาทุกแขนง เพราะกรีซเป็นต้นแบบในการศึกษาถึงการปกครองระบอบประชาธิปไตย สำหรับคนนั้นขอให้ชื่อกรีซแทนสาธารณรัฐเฮลเลนิก เนื่องจากกรีซเป็นคำที่คุ้นเคยในฐานะที่เป็นประเทศต้นแบบของการศึกษาระบอบประชาธิปไตย

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวตอบว่า เฮลเลนิกนั้นเป็นภาษากรีก แต่คำว่ากรีซนั้นมีรากศัพท์มาจากภาษาละติน ซึ่งมีความหมายเหมือนกัน เช่นเดียวกับคำว่า สยามกับไทย ประเทศกรีซนั้นเป็นที่รู้จักกันดีเมื่อพูดถึงการแข่งขันฟุตบอลชิงแชมป์แห่งชาติยุโรป ในปี ค.ศ. ๒๐๐๔ และเมื่อชาวกรีซพูดถึงประเทศไทยแล้ว ก็จะเป็นที่ทราบกันดีว่าอาหารไทยมีรสชาติอร่อย

ประธานรัฐสภา กล่าวว่า ถึงแม้ว่าเฮลเลนิกจะเป็นชื่ออย่างเป็นทางการ แต่เมื่อกล่าวถึงกรีซแล้ว ทุกมหาวิทยาลัยในประเทศไทยต่างรู้จักกันดี เนื่องจากในการศึกษามักจะกล่าวถึงประวัติศาสตร์และอารยธรรมกรีกก่อนเรื่องอื่นๆ ซึ่งเป็นที่ยอมรับทั่วโลก อย่างไรก็ตาม คนจึงใคร่ขอความอนุเคราะห์เอกอัครราชทูตฯ เป็นผู้ประสานงาน แนะนำ ช่วยเหลือประเทศไทยด้วย เนื่องจากเอกอัครราชทูตฯ เป็นผู้มีความรู้ ความสามารถ และเป็นผู้ที่ทางรัฐบาลกรีซเลือกสรรมาอย่างดีแล้ว

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า คนเคยเดินทางมาเยือนไทยแล้วเมื่อปี พ.ศ. ๒๕๒๒ แต่พอมิโอกาสกลับมารับตำแหน่งเอกอัครราชทูตฯ อีกครั้งเมื่อ ๑ เดือนที่แล้ว ก็เห็นเมืองไทยมีพัฒนาการเป็นอย่างมาก

ประธานรัฐสภา กล่าวว่า เมื่อพูดถึงด้านการเมืองแล้ว กรีซมีสภาเดียว ส่วนไทยนั้นมี ๒ สภา คนใคร่ขอถามเอกอัครราชทูตฯ ว่าเหตุใดกรีซจึงมีเพียงสภาเดียว

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวตอบว่า กรีซเพิ่งได้รับเอกราชเมื่อปี พ.ศ. ๒๓๗๒ ขณะนั้นมีวุฒิสภาและมีการปฏิรูประบบการเมืองมาโดยตลอด กล่าวคือ มีการเปลี่ยนแปลงการปกครองจากระบอบกษัตริย์มาเป็นระบอบสาธารณรัฐ และเมื่อต้นศตวรรษที่ ๒๐ ก็มีการปฏิรูปการเมืองอีกเป็นครั้งล่าสุด โดยกำหนดให้มีสภาเดียวเท่านั้นเพื่อให้การตัดสินใจในเรื่องต่างๆ เป็นไปอย่างรวดเร็ว มีสมาชิกรัฐสภาจำนวน ๓๐๐ คน เพียงแต่ยังไม่ทราบที่มาที่แน่ชัดว่าเหตุใดจึงต้องมีจำนวน ๓๐๐ คน ทั้งนี้ ภายหลังจากที่กรีซได้รับเอกราชจากจักรวรรดิออตโตมันแล้วก็มีการปกครองในระบอบกษัตริย์เป็นจำนวน ๕ รัชสมัย และทั้ง ๕ รัชสมัยนี้ก็กษัตริย์จากต่างชาติด้วย ซึ่งต่างกับประเทศไทย ในการนี้จึงมีวุฒิสภาก่อตั้งขึ้นโดยทำหน้าที่เป็นที่ปรึกษาของพระมหากษัตริย์

ประธานรัฐสภา กล่าวว่า ไทยเองก็เคยคิดว่าจะมีสภาเดียว เพียงแต่อาจจะเป็นไปได้เนื่องจากต้องมีวุฒิสภาเพื่อทำหน้าที่ถ่วงดุลอำนาจจากสภาผู้แทนราษฎร

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวต่อว่า ความวุ่นวายทางการเมืองมีอยู่ทั่วโลก กรณีการเลือกตั้งสมาชิกสภายุโรปเมื่อวันที่ ๗ มิถุนายนที่ผ่านมานี้ก็เช่นเดียวกันที่ประชาชนมีความเบื่อหน่ายต่อการเมืองโดย

ประชาชนชาวกรีกออกไปใช้สิทธิเลือกตั้งเพียงร้อยละ ๕๕ หรือโดยเฉลี่ยแล้วชาวยุโรปออกไปใช้สิทธิเพียงร้อยละ ๔๕ เท่านั้น

ประธานรัฐสภา กล่าวว่า ไทยก็เช่นเดียวกัน บางครั้งกระแสการเลือกตั้งก็ขึ้นอยู่กับผู้นำด้วย คนรู้สึกชื่นชมเอกอัครราชทูตฯ ที่มีความรู้ด้านการเมืองมาก และหวังว่าเอกอัครราชทูตฯ จะมีโอกาสมาเยี่ยมเยียนคน และคนจะหาโอกาสไปเยี่ยมเยียนเอกอัครราชทูตฯ ด้วยเช่นกัน

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า คนได้อ่านประวัติของประธานรัฐสภามาแล้วรู้สึกชื่นชมประธานรัฐสภาเป็นอย่างยิ่งในฐานะที่เป็นผู้ที่มีประสบการณ์ทางการเมืองมาก

ประธานรัฐสภา กล่าวว่า คนเป็นนักการเมืองมาโดยตลอดเป็นระยะเวลาเกือบ ๔๐ ปี และขณะนี้คนอายุ ๘๒ ปีแล้ว

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า สำหรับการแลกเปลี่ยนการเยือนนั้น คนหวังว่าในปีหน้าจะมีการแลกเปลี่ยนการเยือนระหว่างกันเกิดขึ้น เพราะนักการเมืองควรจะทำความรู้จักซึ่งกันและกัน โดยเฉพาะนักการเมืองกรีซนั้นมักไม่ค่อยทราบว่าประเทศต่างๆ นั้นพัฒนาไปแล้วมากน้อยเพียงใด ดังนั้น หากมีการแลกเปลี่ยนการเยือนแล้วก็จะพัฒนาความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศได้เป็นอย่างมาก

ประธานรัฐสภา กล่าวว่า สำหรับฝ่ายไทยนั้น ทั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรและสมาชิกวุฒิสภาต่างก็มีความประสงค์จะเดินทางไปเยือนกรีซเป็นจำนวนมาก

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวตอบว่า คงจะมีกำหนดการเยือนในระดับสมาชิกรัฐสภาขึ้นในปีนี้ และคนหวังว่าจะมีการแลกเปลี่ยนการเยือนในระดับที่สูงในปีหน้า



ประธานรัฐสภา กล่าวว่า คนยินดีเป็นอย่างยิ่งที่จะเดินทางไปเยือนกรีซเพื่อเยี่ยมการระ
ประธานรัฐสภากรีซ เนื่องจากเป็นประเทศต้นแบบที่มีการปกครองระบอบประชาธิปไตย และคน
ขอขอบคุณเอกอัครราชทูตฯ อีกครั้งที่มาเยือนรัฐสภาไทยในวันนี้ ในโอกาสนี้ ตนใคร่ขอถามความรู้สึกที่
มีต่อประเทศไทยว่าเป็นอย่างไรบ้าง

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า ก่อนที่จะมารับตำแหน่งเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐเฮลเลนิกประจำ
ประเทศไทยนั้น ก็ได้รับการเสนอจากกระทรวงการต่างประเทศกรีซให้ไปดำรงตำแหน่งต่างๆ มากมาย
แต่ก็ปฏิเสธไปทั้งหมด สุดท้ายก็ตัดสินใจรับตำแหน่งเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐเฮลเลนิกประจำประเทศ
ไทย และหลังจากที่รับตำแหน่งมาแล้ว ๓ เดือน ก็รู้สึกมีความสุขถึงแม้จะมีปัญหาบ้างเล็กน้อยก็ตาม

ประธานรัฐสภา กล่าวว่า คนไทยโดยส่วนใหญ่เป็นคนจริงใจ ซื่อสัตย์ และขี้มั่วแถมแถมใส
เสมอแม้จะประสบกับความยากลำบาก

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า คนไทยนั้นร่ารวย ไม่ประสบกับความลำบากเลย

ประธานรัฐสภา กล่าวตอบว่า ความจริงคนไทยนั้นยังยากจนอยู่โดยเฉพาะประชาชนใน
ชนบท

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า ในสายตาคนยุโรปส่วนใหญ่แล้ว ไม่ทราบว่ายประเทศไทยพัฒนา
ไปมากแล้ว กรีซเองก็เคยมีปัญหามาก่อน เช่น เมื่อต้นทศวรรษที่ ๔๐ นั้น กรีซต้องเผชิญกับสงครามโลก
และสงครามกลางเมืองจนกระทั่งยุติลงในปี พ.ศ. ๒๔๙๒ (ค.ศ. ๑๙๔๙) ก็มีการพัฒนามาโดยลำดับ ทำให้
กรีซได้รับการจัดอันดับจากองค์การสหประชาชาติให้เป็นประเทศที่มีพัฒนาการทางการเมืองและ
เศรษฐกิจอยู่ในลำดับที่ ๑๘ แต่เมื่อพิจารณาประเทศไทยแล้วก็พบว่า มีหลายอย่างที่มีพัฒนาการไปมาก
และตนก็เคยเดินทางไปทีภาคตะวันออกเฉียงเหนือของไทย เพื่อเดินทางต่อไปที่ลาวแล้วเช่นเดียวกัน

ประธานรัฐสภา กล่าวว่า ปัจจุบันนี้ลาวก็มีฐานะทางเศรษฐกิจที่ไม่ด้อยไปกว่าไทย ในขณะที่
ไทยนั้นประสบกับความยากลำบากเนื่องจากมีแรงงานพม่าและเขมรเดินทางเข้ามาทำงานแทนที่แรงงาน
ไทยเป็นจำนวนมาก

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวต่อว่า ตนเป็นเอกอัครราชทูตฯ ที่มีหน้าที่ต้องดูแลหลายประเทศ เช่น
สิงคโปร์ พม่า ลาว กัมพูชา ซึ่งสิงคโปร์นั้นเป็นประเทศที่ร่ำรวยอยู่แล้ว ส่วนลาวนั้นยังถือว่าฐานะทาง
เศรษฐกิจที่ด้อยกว่าไทยอยู่

ประธานรัฐสภา กล่าวว่า เอกอัครราชทูตฯ เป็นผู้มีความรอบรู้จึงได้รับมอบหมายให้ดูแล
รับผิดชอบหลายประเทศ และตนหวังว่าเอกอัครราชทูตฯ จะให้การอนุเคราะห์ ช่วยเหลือประเทศไทยเป็น
พิเศษ สำหรับตนนั้นมีความปรารถนาจะเดินทางไปเยือนกรีซสักครั้งเพราะกรีซเป็นประเทศที่อบอุ่น
สวยงาม การเมืองก็ไม่มี ความรุนแรงเกิดขึ้น เนื่องจากสองพรรคใหญ่จะผลัดเปลี่ยนกันเป็นรัฐบาล
เช่นเดียวกับการเมืองไทย โดยถ้าหากมีวัตถุประสงค์เพื่อความมั่นคง ปลอดภัยของประเทศชาติก็นับว่า
เป็นเรื่องที่ดี

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า ในประเทศกรีซนั้นมีคำกล่าวที่ว่า พรรคการเมืองใดที่มีความ
โดดเด่น ได้รับความนิยมมาก หรือเป็นอันตรายต่อประเทศ มักจะถูกผลักให้ออกนอกประเทศ



ประธานรัฐสภา กล่าวว่า การเมืองก็มักจะจะเป็นไปในลักษณะนี้ เช่นเดียวกับไข้หวัดใหญ่สายพันธุ์ใหม่ ๒๐๐๙ ที่กำลังระบาดอยู่ในขณะนี้ ซึ่งในสมัยก่อนที่ประเทศไทยมีโรคมาลาเรียระบาด ผู้คนก็ไม่ตื่นตระหนกใดๆ แต่ในปัจจุบันนี้ ถึงแม้ว่าจะมีผู้เสียชีวิตเพียงเล็กน้อยจากไข้หวัดใหญ่สายพันธุ์ใหม่ ๒๐๐๙ ก็ตื่นตระหนกไปทั่วโลก สุดท้ายนี้ตนขอขอบคุณเอกอัครราชทูตฯ อีกครั้ง และหวังว่าจะมีโอกาสได้พบเอกอัครราชทูตฯ อีกในโอกาสต่อไป

ภายหลังสิ้นสุดการสนทนา ประธานรัฐสภา ได้มอบเข็มกลัดติดเสื้อและงานเบญจรงค์ถวายพระที่นั่งอนันตสมาคมเป็นของที่ระลึกแก่เอกอัครราชทูตฯ จากนั้นเอกอัครราชทูตฯ ได้อำลากลับไปเวลาประมาณ ๑๑.๕๐ นาฬิกา

ว่าที่ร้อยโท เจนฤทธิ์ ทองคำผดุง
 เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ ๔
 กลุ่มงานข้อมูลข่าวสารระหว่างประเทศ
 สำนักความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ
 ผู้สรุปบันทึกการสนทนา
 ๒ กรกฎาคม ๒๕๕๒